

Programme des Deuxièmes Assises européennes du livre Semaine professionnelle de la Foire du livre de Bruxelles 2021

English version on page 4

MERCREDI 24 FÉVRIER 2021 (en ligne)

Inscription : <http://flb.be/ael>

En direct de l'immeuble Berlaymont de la Commission européenne et en ligne via l'application Interactio

Les tables rondes seront introduites par Charlotte Gugenheim, Cheffe de Représentation de la Commission européenne en Belgique

10h-10h05 - Le mot de la Commissaire européenne

Lancement des Deuxièmes Assises européennes du livre par Mariya Gabriel, Commissaire européenne à la culture

10h05-10h10 - Introduction

Marie Noble, Commissaire générale de la Foire du livre de Bruxelles

10h15-11h - La crise, et après

Après un an de crise sanitaire, deux confinements, des situations contrastées selon les pays européens, quels constats tirent les acteurs de la chaîne du livre en Europe ? De bonnes pratiques sont-elles nées à la faveur de la crise, qui permettent d'espérer des solutions durables à certains problèmes chroniques ?

Présentation des chiffres clé du secteur en Belgique et en Europe par Benoît Dubois, Directeur de l'ADEB (Association des éditeurs belges) et membre de la Fédération européenne des éditeurs.

Avec

- Anja Kovač, Responsable de la coopération internationale, Agence slovène du livre (Slovénie)
- Peter Kraus vom Cleff, Directeur exécutif des Editions Rowohlt (Allemagne)
- Caroline Couteau, Editions Zoé (Suisse).

Animé par Nicolas Becquet (L'Echo)

11h-11h45 - Quels débouchés pour la commercialisation du livre à l'international, en temps de crise ?

Foires du livre, agents littéraires voient leur activité totalement bouleversée depuis un an. Comment ces acteurs de la commercialisation du livre se réinventent-ils ? Comment la vente de droits a-t-elle évolué en un an ?

Avec

- Piero Attanasio, Responsable des projets internationaux de l'AIE (Association Italienne des Editeurs) et représentant de l'ALDUS (Réseau européen de Foires) (Italie)
- Sharon Galant, Directrice de l'Agence littéraire Zeitgeist (Bruxelles / Sydney) (Belgique)
- Marie Noble, Commissaire générale de la Foire du livre de Bruxelles (Belgique)

Animé par Arnaud Pasquali, Direction Générale de la Culture EAC à la Commission européenne, unité en charge de Creative Europe

11h45-12h30 – Quels sont les dispositifs d'aides à la chaîne du livre ?

Un rapide panorama des dispositifs existants en Belgique francophone, en Suisse et au niveau de l'Union européenne, suivie d'une séance de questions-réponses avec le public

Avec

- Nadine Vanwelkenhuyzen, Directrice du Service général des lettres et du livre, Fédération Wallonie Bruxelles (Belgique)
- Aurélie Maillard-Despont, Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia (Suisse)
- Arnaud Pasquali, Direction Générale de la Culture EAC à la Commission européenne, unité en charge de Creative Europe.

Animé par Anne Bergman-Tahon, Directrice de la Fédération des éditeurs européens (Belgique)

12h30-14h00 – PAUSE

14h00-14h45 – Penser la politique du livre au prisme du territoire : viser le rayonnement et la diversité

Première industrie culturelle et créative en Europe, mais à cheval sur le secteur marchand et le non-marchand, le livre occupe une place croissante dans les politiques locales : soutien aux librairies, promotion des auteurs et autrices, valorisation et protection des langues régionales, etc. Quelles sont les tendances actuelles et quel est ou sera l'impact de la crise sanitaire sur cette évolution ?

Avec

- Delphine Henry, Déléguée générale de la Fédération interrégionale du Livre et de la lecture (FILL) (France)
- Petra Ljevak, Zagreb Book Festival (Croatie) et Yannick Geens, Flanders Literature (Belgium), pour le projet européen Every Story Matters
- Carine Corajoud, Universitaire spécialisée dans les politiques inter-cantoniales et historienne des politiques du livre en Suisse francophone, UNIL (Suisse).

Animé par Frédéric Young, délégué général de la SCAM et de la SACD en Belgique, membre du PILEn et du Consortium « Rayonnement Wallonie » pour le secteur du livre;

15h00-15h45 – La place de la librairie dans sa communauté ou sur internet : comment la librairie traverse-t-elle le temps et les crises ?

Qu'il se fasse par le biais d'un regroupement de citoyens ou de libraires, c'est du rassemblement que la librairie a tiré sa force, dès avant la crise que nous vivons et au-delà de celle-ci. La résilience de la librairie passe bien souvent par du collectif, des associations de personnes ayant un intérêt commun. Librairie coopérative, portail de vente en ligne de libraires indépendants, autant d'initiatives qui font figure de nouveaux modèles.

Avec les témoignages de :

- Tracy Kenny, directrice et responsable de la boutique de Kett's Book , une librairie coopérative gérée par des bénévoles à Norfolk (Grande-Bretagne)
- Catherine Mangez, libraire à la librairie Papyrus à Namur (Belgique)
- Jesús Trueba, libraire à La Buena Vida à Madrid, utilisateur de la plateforme Todos Tus Libros (Espagne)
- Philippe Goffe, créateur de LIBREL, portail de vente en ligne des libraires indépendants belges francophones (Belgique).

Animé par Nicolas Becquet (L'Echo)

16h-16h45 – Vers l'écoresponsabilité : nouvelles initiatives dans la filière du livre

L'écoresponsabilité est un sujet d'actualité pour nombre d'acteurs de la chaîne du livre – même s'il pourrait l'être davantage, surtout dans les faits. Par rapport à il y a une dizaine d'années, nous sommes sortis d'une opposition entre édition papier et édition numérique, la seconde étant autrefois considérée comme étant potentiellement la plus vertueuse. Aujourd'hui, que le produit livre se consomme sur papier ou sur écran, l'innovation écologique vient aussi de nouvelles formes sociales venues par exemple de l'agriculture, comme les AMAP. Impression, circulation, transport, c'est toute la filière qui prend des initiatives.

Avec

- Charles Hédouin, co-fondateur de l'AMAP Livr&Co (France)
- Barbora Baronová, Fondatrice de la maison d'édition indépendante WO-MEN Publishing (République tchèque)
- Mathijs Suidman, Directeur commercial de la distribution des médias Centraal Boekhuis (Pays Bas).

Animé par Cécile Charonnat (Livres Hebdo) (France)

16h45-16h55 – Clôture par Nathalie Skowronek, lauréate 2020 du Prix EUPL

Après avoir suivi les échanges de ces Deuxièmes Assises européennes du livre, Nathalie Skowronek nous donnera le point de vue d'une autrice sur les enjeux abordés et sur la situation actuelle.

16h55-17h00 – Conclusion et remerciements aux partenaires, intervenants, modérateurs et participants par Marie Noble, Commissaire générale de la Foire du livre de Bruxelles

Le programme des Assises européennes du livre a vu le jour grâce au partenariat entre la Foire du livre de Bruxelles et la Représentation de la Commission européenne en Belgique, en liaison étroite avec le Service des Lettres et du Livre de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Wallonie-Bruxelles International, Creative Europe, EUPL, le PILEn, l'Adeb, Librel, Les Librairies indépendantes, la Fédération des éditeurs européens, le EIBF, et Livre Suisse.

Contacts :

Elisabeth Kovacs, coordinatrice et programmatrice - elisabeth.kovacs@flb.be

Elvira Kas, responsable des relations exposants - elvira.kas@flb.be

Nathalie Malivoir, chargée de l'événement à la commission européenne - nathalie.malivoir@ec.europa.eu

Programme of the Second European Book Forum Brussels Book Fair Professional Week 2021

WEDNESDAY 24 FEBRUARY 2021 (online)

Registration : <http://flb.be/ael>

Live from the European Commission's Berlaymont building and online via the Interactio application.

The panels will be introduced by Charlotte Gugenheim, Head of Representation of the European Commission in Belgium.

10h-10h05 - A word from the European Commissioner

Launch of the Second European Book Forum by Mariya Gabriel, European Commissioner for Culture

10h05-10h10 - Introduction

Marie Noble, General Commissioner of the Brussels Book Fair

10h15-11h - The crisis, and afterwards ?

After a year of health crisis, two confinements, contrasting situations in different European countries (closing or not closing bookshops), what conclusions do the players in the book chain in Europe draw ? Have good practices emerged as a result of the crisis, which give hope for lasting solutions to certain chronic problems ?

Presentation of key figures for the sector in Belgium and Europe by Benoît Dubois, Director of the ADEB (Association of Belgian Publishers) and member of the Federation of European Publishers

Avec

- Anja Kovač, Responsible for international cooperation at the Slovenian Book Agency (Slovenia)
- Peter Kraus vom Cleff, Executive Director of Editions Rowohlt (Germany)
- Caroline Couteau, Editions Zoé (Switzerland)

Hosted by Nicolas Becquet (L'Echo)

11h-11h45 - What are the opportunities for international book marketing in times of crisis ?

Book fairs and literary agents have seen their activities totally disrupted over the past year. How are these players in book marketing reinventing themselves ? How has the sale of rights evolved in one year ?

With

- Piero Attanasio, Head of International Projects of the IPA (Italian Publishers Association) and representative of ALDUS (European Association of Trade Fairs) (Italy)
- Sharon Galant, Director of the Literary Agency Zeitgeist (Brussels / Sydney) (Belgium) (TBC)
- Marie Noble, General Commissioner of the Brussels Book Fair (Belgium)

Hosted by Arnaud Pasquali, Policy Officer, European Commission (DG-EAC Creative Europe).

11h45-12h30 - What are the book chain support systems?

A quick overview of existing systems in French-speaking Belgium, Switzerland and the European Union, followed by a question-and-answer session with the public.

With

- Nadine Vanwelkenhuyzen, Director of the General Service for Letters and Books, Fédération Wallonie Bruxelles (Belgium)
- Aurélie Maillard-Despont, Swiss Foundation for Culture Pro Helvetia (Switzerland)
- Arnaud Pasquali, Policy Officer, European Commission (DG-EAC Creative Europe)

Hosted by Anne Bergman-Tahon, Director of the Federation of European Publishers) (Belgium)

12h30-14h- BREAK

14h00-14h45 - Thinking book policy through the prism of the territory: aiming for influence and diversity

Still considered as secondary in terms of economy and employment ten years ago, the Cultural and Creative Industries (CCIs) are today in Europe the subject of numerous European, national and increasingly regional/local policies that recognize their positive impact on economic recovery, on the identity and attractiveness of territories. The first CCI in Europe, but straddling the commercial and non-commercial sectors, books are occupying a growing place in local policies: support for bookshops, promotion of authors, enhancement and protection of regional languages, etc. What are the current trends and what is or will be the impact of the health crisis on this development ?

With

- Delphine Henry, General Delegate of the Fédération interrégionale du Livre et de la lecture (FILL) (France)
- Petra Ljevak, Zagreb Book Festival (Croatia) and Yannick Geens, Flanders Literature (Belgium), for the European project Every Story Matters
- Carine Corajoud, Academic specialist in inter-cantonal politics and historian of book politics in French-speaking Switzerland, UNIL (Switzerland)

Hosted by Frédéric Young, general delegate of the SCAM and the SACD in Belgium, member of the PILEn and of the Consortium "Rayonnement Wallonie" for the book sector.

15h00-15h45 - The place of the bookshop in its community or on the internet : how does the bookshop stand the test of time and crises ?

Whether it is through a group of citizens or booksellers, the bookshop has drawn its strength from the gathering, from before the crisis we are experiencing and beyond. The bookshop's resilience often comes from the collective, from associations of people with a common interest.

With the testimonies of :

- Tracy Kenny, Director and shop manager at Kell's Book cooperative bookshop, a community bookshop run by volunteers in Norfolk (Great Britain)
- Catherine Mangez, bookseller at the Papyrus bookshop in Namur (Belgium)
- Jesús Trueba, La Buena Vida bookshop in Madrid. Bookseller user of the Todos Tus Libros platform (Spain)
- Philippe Goffe, creator of LIBREL, online sales portal for independent French-speaking Belgian booksellers (Belgium)

Hosted by Nicolas Becquet (L' Echo)

16h-16h45 - Towards eco-responsibility: new initiatives in the book sector

Eco-responsibility is a hot topic for many actors in the book chain - although it could be more so, especially in practice. Compared to ten years ago, we have emerged from an opposition between paper publishing versus digital publishing, the latter being once considered potentially the most virtuous. Today, whether the book product is consumed on paper or on screen, ecological innovation also comes from new social forms inspired by agriculture, such as the AMAPs.

Printing, circulation, transport, it is the whole sector that takes initiatives.

With

- Charles Hédouin, co-founder of AMAP Livr&Co (France)
- Barbora Baronová, Founder of the independent publishing house WO-MEN Publishing (Czech Republic)
- Mathijs Suidman, Commercial Director of Media Distribution, Centraal Boekhuis (The Netherlands)

Hosted by Cécile Charonnat (Livres Hebdo) (France)

16h45-16h55 - Closing by Nathalie Skowronek, 2020 winner of the EUPL Prize

After having followed the exchanges of the Second European Book Forum, Nathalie Skowronek will give us the point of view of an author on the stakes involved and on the current situation.

16h55-17h00 - Conclusion and thanks to partners, speakers, moderators and participants by Marie Noble

The European Book Forum programme was made possible thanks to the partnership between the Brussels Book Fair and the Representation of the European Commission in Belgium, in close liaison with the Service des Lettres et du Livre de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Wallonie-Bruxelles International, Creative Europe, EUPL, PILEn, ADEB, LIBREL, Les Librairies indépendantes, the Federation of European Publishers, EIBF, and Livre Suisse.

Contacts :

Elisabeth Kovacs, coordinator and programmer - elisabeth.kovacs@flb.be

Elvira Kas, head of exhibitor relations - elvira.kas@flb.be

Nathalie Malivoir, in charge of the event at the European Commission - nathalie.malivoir@ec.europa.eu